

# СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ВЕРХОВНЫМ СУДОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ЦЕНТРАЛЬНЫМ СУДОМ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Верховный Суд Российской Федерации и Центральный Суд Корейской Народно-Демократической Республики, далее именуемые «Договаривающиеся стороны»

- руководствуясь желанием развивать деловые отношения и стимулировать сотрудничество между двумя странами в судебной и других юридических областях;
- сознавая, что обеспечение справедливости и независимости судов и судей является одним из основополагающих элементов, определяющих народный характер суда,

договорились о нижеследующем:

## Статья 1

Настоящее Соглашение ставит целью определить общие принципы, на которых будет строиться сотрудничество между Верховным Судом Российской Федерации и Центральным Судом Корейской Народно-Демократической Республики.

## Статья 2

Договаривающиеся стороны намерены постоянно обмениваться опытом по вопросам совершенствования структур правосудия, деятельности различных судебных инстанций, укрепления роли судебных органов, обеспечения справедливости и независимости суда, юридической подготовки судей.

## Статья 3

Договаривающиеся стороны в рамках взаимного информирования будут сообщать друг другу об основных законодательных актах, посвященных организации и функционированию судебных систем, формированию судейского корпуса.

## Статья 4

Договаривающиеся стороны будут обмениваться делегациями, консультироваться по наиболее актуальным и значимым для них юридическим вопросам, посылать литературу и материалы, связанные с

судебными процедурами, проблемами реформирования и совершенствования судопроизводства.

#### **Статья 5**

Договаривающиеся стороны, при необходимости, будут информировать друг друга о мероприятиях, в которых они принимают участие и которые послужат взаимному развитию, и прилагать усилия для согласованных действий на международных мероприятиях.

#### **Статья 6**

Договаривающиеся стороны, в случае осуждения граждан другой Договаривающейся стороны на своей территории по письменному запросу будут сообщать другой Договаривающейся стороне о судебном решении, прилагая копию текста приговора.

#### **Статья 7**

Договаривающиеся стороны, при необходимости, могут договариваться о публикации и распространении результатов работы, проведенной в ходе реализации настоящего Соглашения.

#### **Статья 8**

По вопросам, касающимся данного Соглашения, обмен друг с другом может проходить непосредственно или по дипломатическим каналам.

#### **Статья 9**

Договаривающиеся стороны вправе расширять и углублять сотрудничество в прочих аспектах взаимодействия, не упомянутых в данном Соглашении, но имеющих в их юрисдикции.

#### **Статья 10**

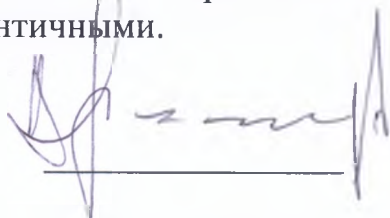
Данное Соглашение вступает в силу со дня подписания и будет действовать в течение 5 лет.

Если ни одна из Договаривающихся Сторон не сообщит другой Стороне в письменной форме о своем намерении прекратить действие данного Соглашения за 6 месяцев до истечения срока действия, то его срок действия будет автоматически продлеваться на последующие 5 лет.

Если одна из Сторон сообщит другой Стороне в письменной форме о своем намерении аннулировать данное Соглашение, то

Соглашение прекратит свое действие после 180 дней с принятия сообщения.

Подписано в Москве 23 мая 2006 года в двух экземплярах на русском и корейском языках, причем все тексты являются аутентичными.



**В.М. Лебедев**

**Председатель  
Верховного Суда  
Российской Федерации**



**Ким Бен Рюль**

**Председатель  
Центрального Суда  
Корейской Народно-  
Демократической Республики**

